

Document: EB 2012/105/R.21  
Agenda: 7(d)(ii)  
Date: 1 March 2012  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

جمهورية هندوراس

مذكرة رئيس الصندوق بشأن

تعديل اتفاقية القرض الخاص بمشروع تعزيز  
القدرة التنافسية للاقتصاد الريفي في مديرية

يورو

مذكرة إلى ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Kelly Feenan**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2058

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Enrique Murguia**

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2341

البريد الإلكتروني: [e.murguia@ifad.org](mailto:e.murguia@ifad.org)

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة بعد المائة

روما، 3-4 أبريل/نيسان 2012

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على طلب تعديل اتفاقية القرض الخاصة بمشروع تعزيز القدرة التنافسية للاقتصاد الريفي في مديرية يورو كما هو وارد في الفقرة 9.

## مذكرة رئيس الصندوق

### طلب تعديل اتفاقية القرض الخاص بمشروع تعزيز القدرة التنافسية للاقتصاد الريفي في مديرية يورو

#### أولا - الخلفية

- 1- في دورته الثانية والتسعين المنعقدة في ديسمبر/كانون الأول 2007، وافق المجلس التنفيذي على قرض بقيمة 4.55 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (أي ما يعادل 7.13 مليون دولار أمريكي تقريباً) إلى جمهورية هندوراس بشروط تيسيرية للغاية للمساعدة على تمويل مشروع تعزيز القدرة التنافسية للاقتصاد الريفي في مديرية يورو. ويدخل هذا المبلغ ضمن مخصصات هندوراس لدورة 2007-2009 من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء. وأما التمويل المشترك للمشروع وقدره 13.88 مليون دولار أمريكي فقد ضم في ذلك الوقت قرضا من مصرف أمريكا الوسطى للتكامل الاقتصادي، ومساهمات بمبلغ 1.05 مليون دولار أمريكي من الحكومة، و1.69 مليون دولار أمريكي من المستفيدين. ووقعت اتفاقية القرض في مارس/آذار 2008 ودخلت حيز النفاذ في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2008.
- 2- الأهداف الرئيسية للمشروع. تتمثل الأهداف الرئيسية للمشروع في الحد من الفقر الريفي بصورة كبيرة في مديرية يورو. والقصد منه هو تحسين القدرات التنظيمية وممارسات إدارة الأراضي التي يتبعها فقراء الريف، بما في ذلك مجموعات الشعوب الأصلية، وتحقيق موقع أفضل في الأسواق لمنتجاتهم. ويتوقع للمشروع أن يعزز المنظمات الريفية ويحقق الإدارة المستدامة للأراضي ويضمن خدمة المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة بصورة أفضل من قبل موفري المساعدة التقنية والمؤسسات المالية. وقد تم تصميم المشروع أساسا بحيث يستفيد منه بصورة مباشرة 9 000 منتج من أصحاب الحيازات الصغيرة (45 000 من سكان الريف)، بما في ذلك 2 000 أسرة من السكان الأصليين.
- 3- تمويل تكميلي. وافق المجلس التنفيذي للصندوق في دورته الرابعة والتسعين المنعقدة في سبتمبر/أيلول 2008 على قرض تكميلي بقيمة 1.43 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (أي ما يعادل حوالي 2.27 مليون دولار أمريكي). كان الهدف من هذا القرض التكميلي تمكين المشروع من مساعدة 1 700 مزارع إضافي من أصحاب الحيازات الصغيرة على تحسين إنتاج وتسويق الحبوب والحبوب والخضار، وبالتالي المساهمة في

زيادة توفر الأغذية في الأسواق المحلية وأسواق أمريكا الوسطى. وبقيت أهداف المشروع ومكوناته واستراتيجيته على حالها دون تغيير، كما تم وصفها في تقرير تصميم المشروع واتفاقية القرض.

4- **التكلفة الإجمالية للمشروع وتمويله.** مع هذه الموارد الإضافية، ومع زيادة المبالغ التي رصدتها الحكومة والمستفيدون، ارتفع إجمالي تكاليف المشروع من حوالي 13.88 مليون دولار أمريكي إلى 16.7 مليون دولار أمريكي. وبناء عليه تم تعديل التمويل على النحو التالي: (1) ازداد قرض الصندوق من 4.55 مليون وحدة حقوق سحب خاصة إلى 5.98 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (أي من حوالي 7.13 مليون دولار أمريكي إلى 9.4 مليون دولار أمريكي)؛ (2) ازدادت مساهمة الحكومة من 1.05 مليون دولار أمريكي إلى 1.18 مليون دولار أمريكي؛ (3) ازدادت مساهمة المستفيدين من 1.69 مليون دولار أمريكي إلى 2.16 مليون دولار أمريكي. وأما قرض مصرف أمريكا الوسطى للتكامل الاقتصادي فقد بقي على حاله (4 ملايين دولار أمريكي).

### تعديل اتفاقية القرض

5- طلبت حكومة هندوراس من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي دعم إدارة القرض والمساعدة في توريد السلع والخدمات والأعمال لمشروع الصندوق رقم 816-HN و 839-HN. وقد تم إدراج طريقة الدعم هذه في الاتفاقيات التمويلية ذات الصلة بين الصندوق وجمهورية هندوراس التي وافق عليها المجلس.

6- وبناء على النتائج المحققة خلال تنفيذ المشروع، وعلى استعراض فوائده الاتساق بين جميع إجراءات التوريد الخاصة بجميع مشروعات الصندوق، طلبت جمهورية هندوراس من الصندوق تعديل اتفاقية القرض الخاصة بمشروع تعزيز القدرة التنافسية للاقتصاد الريفي في مديرية يورو وإشراك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في تنفيذ المشروع وفقا لنفس النمط من الترتيبات.

7- بموجب الإشراف المباشر للصندوق، فإن توريد السلع والخدمات والأعمال يتم وفقا للمبادئ التوجيهية للتوريد المعمول بها في الصندوق. أما استخدام قواعد وإجراءات التوريد المتبعة في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فسيشكل استثناء لهذه المبادئ التوجيهية. ولذا لا بد من الحصول على موافقة المجلس التنفيذي. وسيتم عكس التغييرات الضرورية في رسالة تعديل.

### ثانيا - المبررات

8- من شأن خلق الاتساق بين إجراءات التوريد المتبعة في جميع مشروعات الصندوق في هندوراس أن تبسط من توريد السلع والخدمات والأعمال، في الوقت الذي تيسر فيه الإشراف المباشر للصندوق ومتابعة التنفيذ.

## ثالثا - التوصية

9- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التعديل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يوافق الصندوق على تعديل اتفاقية القرض الخاص بمشروع تعزيز القدرة التنافسية للاقتصاد الريفي في مديرية يورو، طبقا للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية